

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, notamment l'article 3, 1<sup>o</sup>, c, et l'article 10, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1990 et 28 mai 1991;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, émis le 5 octobre 1992;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, 1<sup>o</sup>, c, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, est remplacé par la disposition suivante :

« c) des personnes visées à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a et b, de l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, qui usent de la faculté qui leur est reconnue par cette disposition. »

**Art. 2.** A l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1990 et 28 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Au cours de la période d'invalidité, le titulaire obtient une indemnité d'invalidité dont le montant est fixé à F 300,78 ou à F 226,72 par jour, suivant que l'intéressé a ou non des personnes à charge. »

2<sup>o</sup> l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Le titulaire qui bénéficie de l'assimilation des périodes d'incapacité de travail à des périodes de travail dans le cadre de la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, obtient une indemnité d'invalidité dont le montant est fixé à F 320,37 ou F 241,41 par jour, suivant que l'intéressé a ou non des personnes à charge. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1993, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 1991.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mai 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

Le Ministre des Affaires sociales,

B. ANSELME

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, inzonderheid op artikel 3, 1<sup>o</sup>, c, en artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 januari 1990 en 28 mei 1991;

Gelet op het advies op het advies, op 5 oktober 1992 uitgebracht door het Beheerscomité van de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3, 1<sup>o</sup>, c, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) de personen, bedoeld in artikel 37, § 1, 1e lid, a en b, van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, die gebruik maken van de mogelijkheid die hun door die bepaling geboden wordt. »

**Art. 2.** In artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 januari 1990 en 28 mei 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Tijdens het tijdvak van invaliditeit ontvangt de gerechtigde een invaliditeitsuitkering waarvan het bedrag vastgesteld is op F 300,78 of F 226,72 per dag, al naargelang de betrokkene al dan niet personen ten laste heeft. »

2<sup>o</sup> tussen het eerste lid en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De gerechtigde voor wie de tijdvakken van arbeidsongeschiktheid met arbeidsperiodes gelijkgesteld worden in het raam van de wetgeving inzake rust- en overlevingspensioenen voor zelfstandigen, krijgt een invaliditeitsuitkering waarvan het bedrag vastgesteld is op F 320,37 of F 241,41 per dag, al naargelang de betrokkene al dan niet personen ten laste heeft. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1993, behoudens artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 1991.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 mei 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
en Landbouw,

A. BOURGEOIS

De Minister van Sociale Zaken,

B. ANSELME

F. 93 — 1448

**9 AVRIL 1993. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 septembre 1980 fixant certaines modalités d'application de l'arrêté royal du 15 septembre 1980 portant exécution de l'article 121, 10<sup>o</sup>, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité**

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 121, 10<sup>o</sup>, modifié par les lois des 8 août 1980, 1<sup>er</sup> août 1985, 29 décembre 1990 et 26 juin 1992 et par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 22 du 23 mars 1982;

N. 93 — 1448

**9 APRIL 1993. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 september 1980 tot vaststelling van sommige toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van artikel 121, 10<sup>o</sup>, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering**

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 121, 10<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1980, 1 augustus 1985, 29 december 1990 en 26 juni 1992 en bij het koninklijk besluit nr. 22 van 23 maart 1982;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1980, portant exécution de l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 4 modifié par l'arrêté royal du 10 octobre 1985;

Vu l'arrêté ministériel du 22 septembre 1980 fixant certaines modalités d'application de l'arrêté royal du 15 septembre 1980 portant exécution de l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1980;

Vu l'avis émis par le Conseil général de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité en séance du 26 février 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois du 9 août 1980, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les organismes débiteurs qui doivent transmettre des déclarations justificatives des retenues opérées sur les pensions et avantages complémentaires, doivent pouvoir utiliser sans délai, pour des raisons fonctionnelles liées à une administration efficace, les possibilités offertes par le présent arrêté,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 22 septembre 1980 fixant certaines modalités d'application de l'arrêté royal du 15 septembre 1980 portant exécution de l'article 121, 10°, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1980 sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1er, le 4. est remplacé par la disposition suivante :

« 4. le numéro permettant l'identification de chaque pension ou avantage complémentaire. »

b) le même alinéa 1er est complété comme suit :

« 6. le mois du paiement au bénéficiaire de la pension ou de l'avantage complémentaire;

7. le mois, ou en cas de versement non mensuel, la période à laquelle se rapportent la pension ou l'avantage complémentaire payé au bénéficiaire;

8. le numéro de registre national du bénéficiaire de la pension ou de l'avantage complémentaire. »

c) l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les organismes débiteurs fournissent ces renseignements dans les formes et selon le modèle reprise en annexe au présent arrêté. Ils envoient les formulaires à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité après les avoir complétées. »

Néanmoins, lorsque les pensions ou avantages complémentaires ont un caractère périodique, les organismes débiteurs reçoivent des formulaires conformes au modèle reprise en annexe au présent arrêté, reprenant sous forme préimprimée, les derniers éléments communiqués par eux à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Ils renvoient les documents après vérification et le cas échéant, modifications et ajouts ;

d) l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« D'autres modèles de déclaration ne peuvent être utilisés que s'ils ont été, au préalable, acceptés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité selon les modalités déterminées par cet institut. »

**Art. 2.** L'article 1er du même arrêté ministériel est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 avril 1993.

Ph. MOUREAUX

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 1985;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 september 1980 tot vaststelling van sommige toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 december 1980;

Gelet op het advies, uitgebracht door de Algemene raad van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering op zijn vergadering van 26 februari 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitbetalingsinstellingen, die aangiften dienen over te maken tot staving van de inhoudingen verricht op de pensioenen en aanvullende voordelen, onverwijld om functionele redenen die verband houden met een doelmatige administratie de mogelijkheden moeten kunnen gebruiken die hen geboden worden door dit besluit,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 22 september 1980 tot vaststelling van sommige toepassingsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 15 september 1980 tot uitvoering van artikel 121, 10°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 december 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid wordt de 4. vervangen door de volgende bepaling :

« 4. het nummer dat toelaat elk pensioen of aanvullend voordeel te identificeren. »

b) hetzelfde eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« 6. de maand van de betaling aan de rechthebbende op het pensioen of het aanvullend voordeel;

7. de maand, of in geval van een niet maandelijks storting, de periode waarop het pensioen of het aanvullend voordeel, betaald aan de begunstigde, betrekking hebben;

8. het rijksregisternummer van de begunstigde van het pensioen of het aanvullend voordeel. »

c) het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De uitbetalingsinstellingen verstrekken die inlichtingen met inachtneming van de vormen en aan de hand van het formulier dat is opgenomen in de bijlage bij dit besluit. Ze sturen de formulieren naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering na ze te hebben ingevuld. »

Niettemin ontvangen de uitbetalingsinstellingen, wanneer de pensioenen of aanvullende voordelen van periodieke aard zijn, formulieren die conform het in de bijlage bij dit besluit opgenomen model zijn en waarop de laatste gegevens die ze aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering hebben meegedeeld, zijn voorgedrukt. Na nazicht en desgevallend wijzigingen en toevoegingen, sturen ze de documenten terug ;

d) het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Andere aangifteformulieren mogen alleen worden gebruikt als ze vooraf door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn aanvaard volgens de door dat instituut vastgestelde modaliteiten. »

**Art. 2.** Artikel 1 van hetzelfde ministerieel besluit wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 april 1993.

Ph. MOUREAUX

## ANNEXE

NUMERO D'IMMATRICULATION :                      MOIS :                      DATE :

**RETENUES SUR PENSIONS : DECLARATION PREIMPRIMEE**

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système de préimpression, nous vous demandons de renvoyer cette déclaration dûment vérifiée et signée (1er exemplaire) endéans les 10 jours et, selon le délai légal, au plus tard pour la fin du mois de :

A l'adresse suivante :

INSTITUT NATIONAL D'ASSURANCE MALADIE — INVALIDITE  
 SERVICE COTISATIONS PENSIONS  
 Avenue de Tervuren 158  
 1150 Bruxelles

<u>NUMERO DE LA RUBRIQUE</u>	<u>DESCRIPTION DE LA RUBRIQUE</u>
1	Code modification
2	Nature de la modification
3	Numéro d'immatriculation
4	Code compte de retraite
5	Numéro du compte de retraite
6	Numéro interne
7	Nom et prénom du bénéficiaire
8	Nom et prénom epoux(se)
9	Sexe
10	Charge de famille
11	Rôle linguistique
12	Rue - numéro - boîte
13	Commune
14	Code postal
15	Code pays
16A	Mois de paiement
16B	Mois concerné
20	Mois de début de pension
21	Code pension
22	Périodicité
23	Montant brut de la pension ou capital
24	Type index
25	Index
31	Code paiement
32	Période paiement
34	Code retenue
35	Montant de la retenue
43	Numéro de registre national

Vous pouvez retrouver de plus amples renseignements concernant la signification et le contenu des rubriques ci-dessus mentionnées dans nos instructions.



MOIS :

TOTAL A PAYER

Nombre

Montant brut des pensions et/ou capitaux

Montant des retenues

Certifié sincère et conforme

(Signature du responsable)

P.S. : Vous trouvez ci-dessus les données de la déclaration précédente. Veuillez vérifier avec attention si ces données sont encore d'actualité pour la déclaration actuelle.



## BIJLAGE

AANSLUITINGSNUMMER :                      MAAND :                      DATUM :     /     /

**INHOUDINGEN OP PENSIOENEN : VOORGEDRUKTE AANGIFTE**

Teneinde een goede werking van het systeem van voorgedrukte lijsten te verzekeren, verzoeken wij u deze aangifte terug te sturen na nazicht en getekend (1ste exemplaar) binnen de 10 dagen en, volgens de wettelijke termijn, ten laatste voor het einde van de maand aan het volgende adres :

RIJKSINSTITUUT VOOR ZIEKTE- EN INVALIDITEITSVERZEKERING  
DIENST BIJDRAGEN PENSIOENEN  
Tervurenlaan 158  
1150 Brussel

RUBRIEKNUMMEROMSCHRIJVING VAN DE RUBRIEK

1	Wijzigingskode
2	Aard van de wijziging
3	Aansluitingsnummer
4	Kode lijfrente
5	Lijfrentenummer
6	Intern nummer
7	Naam en voornaam van de begunstigde
8	Naam en voornaam echtgeno(o)t(e)
9	Geslacht
10	Gezinslast
11	Taalrol
12	Straat - nummer - bus
13	Gemeente
14	Postkode
15	Landkode
16A	Betalingsmaand
16B	Betreffende maand
20	Aanvangsmaand pensioen
21	Pensioenkode
22	Periodiciteit
23	Bruto bedrag pensioen of kapitaal
24	Type index
25	Index
31	Betalingskode
32	Uitbetalingsperiode
34	Kode inhouding
35	Bedrag inhouding
43	Rijksregisternummer

Nadere inlichtingen omtrent de betekenis en de inhoud van de bovenstaande rubrieken kunt u terugvinden in onze onderrichtingen.





MAAND :

TOTAAL TE BETALEN

Aantal :  
Bruto bedrag pensioenen en/of kapitalen :  
Bedrag inhoudingen :

Gelezen en goedgekeurd

(Handtekening van de verantwoordelijke)

N.B. : U vindt hierboven de gegevens van de vorige afgifte. Gelieve aandachtig na te kijken of deze gegevens nog actueel zijn voor de huidige aangifte.



## ANLAGE

EINTRAGUNGSNUMMER :

MONAT :

DATUM : / /

## ABZUG AN PENSIONEN : VORGEDRUCKTE MELDUNG

Um die Reibungslose Abwicklung des Systems der vorgedruckten Listen zu gewährleisten, bitten wir sie diese Meldung, nach überprüfung und unterzeichnung (der 1. Ausfertigung) innerhalb von 10 Tagen, und der gesetzmassigen Frist entsprechend, am spätesten vor dem ende des Monats : an das

NATIONALINSTITUT FÜR KRANKEN- UND INVALIDENVERSICHERUNG

DIENSTSTELLE : RENTNERBEITRAGE

Tervurenlaan 158

1150 Brussel

zurückzusenden.

NUMMER DER RUBRIKDEFINITION DER RUBRIK

1	Aenderungskode
2	Natur der Aenderung
3	Eintragungsnummer
4	Kode Lebensrente
5	Lebensrentennummer
6	Interne nummer
7	Name und Vorname des/der Berechtigten
8	Name und Vorname des Ehemannes/der Ehefrau
9	Geschlecht
10	Familienlast
11	Sprache
12	Strasse - Nummer - Briefkasten
13	Gemeinde
14	Postleitzahl
15	Landkode
16A	Monat der Ausbezahlung
16B	Betreffender Monat
20	Monat des Anfangs der Pension
21	Pensionkode
22	Frequenz
23	Bruttobetrag Pension oder Kapital
24	Type Indexzahl
25	Indexzahl
31	Ausbezahlungskode
32	Periode der Ausbezahlung
34	Abzugskode
35	Betrag des Abzugs
43	Nummer im Nationalregister

In unseren Hinweisen finden sie nähere Auskunft über die Bezeichnung und den Inhalt der obigen Rubriken.



MONAT :

INSGESAMT ZU ZAHLEN

Anzahl :  
Bruttobetrag der Pensionen und/oder Kapitalien :  
Betrag der Abzüge :

Gelesen und Gutgeheissen

(Unterschrift der verantwortlichen Person)

Bemerkung : Oben finden sie die Daten der vorigen Meldung. Wir bitten sie mit Aufmerksamkeit nachzuprüfen ob diese Daten, hinsichtlich der jetzigen Meldung, noch stimmen.

